

*А. В. Гришаева*

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФОРМЫ СМЕШАННОГО ОБУЧЕНИЯ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА СТУДЕНТАМ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Рассматривается актуальность внедрения информационно-коммуникационных технологий в образовательный процесс, смешанное обучение как инновационная форма обучения, а также вопросы сочетания электронной и традиционной очной форм обучения, достоинства и недостатки обеих форм обучения, дополнительные возможности смешанного обучения, использование учебных интернет-ресурсов, технологий Веб 2.0 в процессе обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей.

**Ключевые слова:** *информационные технологии, электронное обучение, смешанное обучение, мотивация студентов, обучение иностранным языкам.*

Вхождение России в Болонский процесс, принятие новых образовательных стандартов требуют от высшей школы использования новых инновационных методов и технологий обучения с целью повышения эффективности учебного процесса. Правительство РФ определило приоритетные направления развития образовательной системы РФ до 2015 года: улучшение содержания и технологии образования, развитие системы обеспечения качества образовательных услуг, использование информации как действительного средства проведения системных изменений. В Федеральном законе об образовании Российской Федерации, который вступил в силу в 2013 году, говорится о том, что для реализации образовательных программ необходимо сформировать цифровые (электронные) библиотеки, которые бы сделали доступной работу с профессиональными базами данных, информационными справочными и поисковыми системами, а также иными информационными ресурсами. В Федеральной целевой программе развития образования на 2011–2015 годы подчеркивается необходимость использования информационных технологий, что в сегодняшней образовательной и управленческой практике носит большей частью эпизодический характер, целостная электронная образовательная среда пока не создана.

Информационные технологии – основа перехода от индустриального общества к информационному. Информатизация образования позволит в конечном итоге эффективно использовать следующие важнейшие достоинства информационных технологий:

- более эффективная организация учебно-методического обеспечения процесса обучения;
- возможность построения такой системы образования, которая бы позволяла выстраивать индивидуальную траекторию обучения;
- расширение возможностей самостоятельной работы студентов, которой, согласно новым образовательным стандартам, отводится половина часов;

- интерактивность, позволяющая развивать активно-деятельностные формы обучения;
- развитие личности в процессе собственной деятельности, ориентирование студентов на развитие исследовательских умений и повышение уровня успешности овладения иностранным языком;
- эффективная организация познавательной деятельности студентов;
- возможность актуализации материала;
- простота хранения большого объема информации.

Целью высшего профессионального образования в неязыковом вузе сегодня является подготовка специалиста в профессиональной сфере и в то же время специалиста, способного использовать в своей работе новые информационно-коммуникационные технологии, в том числе требующие знания иностранного языка с целью поиска, отбора информации из зарубежных источников, общения с иностранными коллегами, обмена опытом, демонстрации своих достижений и т. д. Таким образом, возрастает интерес к изучению иностранного языка, становится важным формирование иноязычной коммуникативной компетенции. И, как следствие, необходимы новые подходы в обучении иностранному языку для реализации поставленных целей. Занятия с использованием современных информационно-коммуникационных технологий позволяют, с одной стороны, более эффективно использовать время, отводимое студентам неязыковых специальностей на самостоятельную работу в процессе изучения иностранного языка, с другой стороны, это делает возможным реализацию индивидуального подхода в обучении иностранному языку с целью учета профессиональных интересов обучающихся. Информационно-коммуникационные технологии значительно повышают мотивацию обучающихся в изучении профессионального иностранного языка, а также предоставляют преподавателю свободу для поиска новых методов и приемов обучения [1].

В настоящее время возникло противоречие, сущность которого заключается в несоответствии высоких потенциальных возможностей информационных технологий и уровня их реализации в условиях сложившейся системы образования и обучения иностранному языку в частности. Необходимо полностью задействовать научно-методические, информационные, технологические, организационные и педагогические ресурсы. Учитывая новизну и сложность этой проблемы, ее решение требует экспериментального поиска на основе имеющегося в системе образования опыта работы с информационными технологиями. Актуальным становится вопрос, как наиболее целесообразно сочетать в учебном процессе приемы и средства, основанные на информационных технологиях, с традиционными подходами. Одной из инновационных форм обучения, предполагающей использование информационных технологий в сочетании с традиционной формой организации обучения, является смешанное обучение.

Само понятие смешанного обучения (blended learning) появилось не так давно, и существуют различные определения смешанного обучения. Зарубежные авторы (среди них Э. Розетт) понимают смешанное обучение как объединение формальных и неформальных подходов в обучении. Формальное обучение характеризуется прежде всего живым непосредственным общением, управляемыми действиями, неформальное же обучение предполагает самостоятельный выбор пути обучения, пользование автоматизированными справками [2]. В. Пурнима, рассматривает смешанное обучение как обучение, сочетающее различные виды учебных мероприятий, а именно обучение лицом-к-лицу (face-to-face), электронное обучение online (live e-learning) и самостоятельное обучение (self-placed learning) [3]. D. Missal, B. Sieding, J. Westhoff дают следующее определение: смешанное обучение – это некая комбинация обучения online и очного обучения, при этом важно самостоятельное определение обучающимся как времени, так и места работы [4].

По мнению Е. В. Костиной, смешанное обучение – это, с одной стороны, объединение строгих формальных средств обучения (работа в классе, изучение материала языкового курса) с неформальными (обсуждение важнейших аспектов учебного материала посредством электронной почты и интернет-конференций). С другой стороны, это комбинирование различных способов подачи учебного материала (очное face-to-face, электронное online-learning и самостоятельное обучение self-studylearning) с использованием методики управления знаниями [5].

Исходя из этого, можно сделать вывод о том, что смешанное обучение есть такая форма обучения, которая объединяет в себе традиционные очные формы обучения с современными формами электронного обучения, усиливая преимущества и компенсируя недостатки каждой из них. К преимуществам очной формы можно отнести следующее:

- между обучающимися устанавливается социальный контакт, обучающиеся и преподаватель знакомятся лично;

- преподаватель может непосредственно реагировать на возникающие трудности и пожелания обучающихся;

- преподаватель имеет возможность более тщательно спланировать предстоящую часть обучения, которая проходит в режиме online, беря во внимание потребности и действительные интересы обучающихся;

- полноценная коммуникация, проведение различного рода дискуссий.

Очная форма имеет и некоторые недостатки:

- все обучающиеся должны быть в одно и то же время в одном месте;

- все обучающиеся должны иметь одинаковый уровень подготовки;

- темп обучения не индивидуальный.

Электронное обучение имеет также ряд преимуществ:

- возможность выбирать из содержания курса то, что для обучающихся представляет больший интерес, и строить его более оптимальным для себя образом за счет деления содержания обучения на модули;

- свобода и гибкость: обучающиеся учатся быть независимыми в плане времени и места обучения благодаря широкому доступу к электронным курсам через сеть Интернет;

- вовлеченность в работу всех обучающихся благодаря применению различных обучающих платформ;

- возможно простое, индивидуальное сопровождение/консультирование отдельных обучающихся, что, в свою очередь, может предотвратить трудности в освоении материала;

- доступность независимо от географического и временного положения обучающегося и преподавателя;

- социальное равноправие – равные возможности получения образования независимо от места проживания, состояния здоровья, элитарности и материальной обеспеченности обучающегося (нет необходимости покупать учебно-методическую литературу).

Электронное обучение имеет и ряд недостатков, таких как:

- отсутствие социальных контактов между преподавателем и обучающимися, между самими об-

учающимися (если не предусмотрено модерирование курса);

– возможны пробелы, неправильное понимание содержания обучения в случае недостаточного тьюторского сопровождения;

– требуется жесткая самодисциплина, высокая степень сознательности, то есть достаточно хорошо сформированные навыки самостоятельного обучения;

– обучение может часто не достигнуть поставленной цели, если нет хорошо организованного консультирования;

– основа обучения письменная, отсутствие возможности изложить свои знания в устной форме может стать для некоторых обучающихся камнем преткновения;

– необходимость хорошего технического оснащения (компьютер и выход в Интернет);

– финансовые трудности по подготовке электронных курсов.

Смешанное обучение предлагает сочетание электронного и очного обучения, в связи с чем представляется как более продуктивная форма обучения. Это сбалансированное взаимоотношение очной формы обучения, самостоятельной формы обучения и обучения в виртуальной среде с целью повышения эффективности всего учебного процесса. Данная форма обучения имеет в своем арсенале средства обучения как в режиме online, так и в режиме offline. К средствам обучения с использованием интернет-технологий (online) можно отнести вебсайты, видеоконференции, чаты, электронную почту. Средства обучения, не требующие сети Интернет, это печатные издания, издания на электронных носителях, аудио-, видеоматериал.

Важно, чтобы учебный материал существовал не только в печатном, но и в электронном виде, что позволяет многократно повторить изучаемый материал. И даже если какая-то информация в процессе обучения была обучающимся упущена, то в смешанном обучении благодаря использованию информационных технологий он может вернуться к материалу и изучить его вновь самостоятельно как в режиме online, так и в режиме offline.

Программы обучения студентов неязыковых специальностей должны прежде всего учитывать профессиональные интересы обучающихся. Следовательно, со стороны преподавателя должна быть составлена ресурсная карта, в которой он указывает основной и дополнительный материал по профессиональной тематике, в том числе в сети Интернет. Так, обучающиеся осваивают современные средства коммуникации и организации своей работы.

Прежде всего, смешанное обучение может повысить мотивацию студентов неязыковых специальностей в изучении иностранного языка за счет того, что обучающиеся могут сами выбирать те мо-

дули курса, которые представляют для них наибольший интерес, отвечают их потребностям в профессиональной сфере, где возможно имеются пробелы в знаниях.

Модульная организация обучения обеспечивает гибкость программы. Обучающиеся выбирают интересующий их модуль, неактуальную, уже известную информацию они могут пропустить, тем самым возможно построение индивидуальной образовательной траектории обучения. П. В. Сысоев под индивидуальной образовательной траекторией понимает персональный путь достижения поставленной образовательной цели (или учебной задачи) конкретным обучающимся, соответствующий его способностям, мотивам, интересам и потребностям [6].

Следует отметить, что иностранный язык – особый предмет, требующий живого общения. А смешанное обучение позволяет получить и знания, и личное общение с другими обучающимися, преподавателем, возможно, и с носителями языка. Для ознакомления обучающихся с материалом, который не требует непосредственного участия преподавателя, для выполнения различных заданий по закреплению пройденного материала, проведения промежуточных тестов, выполнения заданий по более углубленному изучению материала в смешанном обучении используют различные формы асинхронной интернет-коммуникации (электронная почта, веб-сайты, форумы, блоги). Потенциал асинхронной коммуникации заключается в том, что обучающийся имеет больше времени для рефлексии и более широкий доступ к различным ресурсам. Так, появляется возможность многократного обращения к лексическому, грамматическому материалу и вместе с тем возможность его повторения и закрепления в удобное для обучающегося время и месте работы. Трудности, возникающие во время самостоятельной работы над учебным материалом, могут быть разобраны и устранены во время очных занятий (в аудитории).

Синхронная же коммуникация (виртуальная аудитория, чаты, видео- и аудиосвязь) тем важнее, чем менее сформированы у обучающегося навыки самостоятельной учебной деятельности. Сформированные на основе знаний лексики, грамматики, семантики и фонологии навыки оперирования языковыми средствами общения формируются в дальнейшем в очной форме обучения во время проведения различного рода дискуссий, защиты проектных работ, презентаций, то есть всех видов деятельности, требующих непосредственного контакта с преподавателем или с другими обучающимися. Такая форма организации работы компенсирует ограниченное количество часов аудиторных занятий, отводимых на изучение иностранного языка студентами неязыковых специальностей.

Использование информационно-коммуникационных технологий в процессе обучения иностранному языку на основе смешанного обучения делает возможным общение с носителями языка как в режиме online (чаты, телеконференции), так и в режиме offline (электронная почта, блоги и т. д.), работу с аутентичными иноязычными текстами, новейшей информацией, отражающей профессиональные интересы студентов неязыковых специальностей. Кроме того, обучающийся получает возможность познакомиться с национально-культурными особенностями чужого лингвосоциума, различными стилями общения, региональными особенностями языка, погрузиться в языковую атмосферу.

С одной стороны, для поиска, обработки и анализа информации на иностранном языке возможно использование различных видов учебных интернет-ресурсов (хотлист, мультимедийный скрэпбук, трэжа хант, сабджект сэмпла и вебквест). С другой стороны, благодаря очной форме проведения занятий преподаватель может оценить правильность выполнения заданий и своевременно скорректировать дальнейшую учебную деятельность благодаря непосредственному общению со студентами, что крайне необходимо в процессе обучения иностранному языку. Ведь умение дискутировать (проявлять инициативу, поддерживать беседу, соглашаться, но не идти при этом на поводу, достигать компромисса, защищать свою точку зрения и т. д.) возможно оценить только при наличии непосредственного контакта, то есть в очной форме обучения.

В процессе обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей особое значение приобретают технологии Веб 2.0 (блог, вики, подкаст), позволяющие не только получать информацию, но и создавать ресурсы в сети Интернет, которые способствуют синхронному или же асинхронному общению по профессиональной тематике. Умение общаться не только непосредственно, но и посредством сети Интернет является неотъемлемым условием успешной профессиональной реализации. Важно уметь представить себя, свои профессиональные интересы и достижения на международном уровне, получать новейшую информацию не только из отечественных, но и зарубежных источников. Использование сервисов Веб 2.0 в обучении иностранному языку способствует формированию иноязычной коммуникативной компетенции, что является целью обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей. Такие социальные сервисы, как блог и вики, способствуют развитию умений в различных видах речевой деятельности, а именно чтения и письма, подкаст – умений аудирования или говорения. При этом в процессе подбора учебного материала на иностранном языке следует учитывать профессиональную тематику, интересы студентов, что позволяет реализовывать индивидуальный подход в обучении.

Как видим, смешанное обучение предлагает большое разнообразие в процессе обучения, но и требует от студента большей активности и самостоятельности.

### Список литературы

1. Соколова Э. Я. Сетевой электронный учебно-методический комплекс как образовательный ресурс для обучения профессиональному английскому языку (для студентов техн. вузов) // Вестн. Томского гос. пед. ун-та (TSPU Bulletin). 2012. Вып. 4 (119). С. 59–63.
2. Rossett A. The ASTD E-Learning Handbook // Published by McGraw-Hill, 2002. URL: <http://books.mcgraw-hill.com/authors/rossett/book.htm> (дата обращения: 12.09.2013).
3. Purnima V. Blended Learning Models // Published: August 2002. URL: <http://www.learningcircuits.org/2002/aug2002/valiathan.html> (дата обращения: 02.08.2013).
4. Missal D., Sieding B., Westhoff J. „Sicher im Netz“. Ein Blended-Learning-Kurs zum Jugendmedienschutz // Vereinigte Verlagsanstalten GmbH. 1. Auflage. 2009. S. 7–9.
5. Костина Е. В. Модель смешанного обучения (Blended Learning) и ее использование в преподавании иностранных языков // Известия вузов. 2010. Вып. 1 (2). С. 141–144.
6. Сысоев П. В. Современные информационные и коммуникационные технологии: дидактические свойства и функции // Язык и культура. 2012. Вып. 1. С. 120–133.

Гришаева А. В., аспирант, ст. преподаватель.  
**Томский государственный университет.**  
Пр. Ленина, 36, Томск, Россия, 634050.

**Национальный исследовательский Томский политехнический университет.**  
Пр. Ленина, 30, Томск, Россия, 634050.  
E-mail: [annabar3@yandex.ru](mailto:annabar3@yandex.ru)

*Материал поступил в редакцию 26.07.2013.*

A. V. Grishaeva

## THE USE OF BLENDED LEARNING IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES TO STUDENTS OF NON-LINGUISTIC SPECIALTIES

The article is dedicated to the relevance of promotion of information and communication technologies in the educational process, benefits of using them as well as the idea that blended learning is an innovative form of teaching methods. Also the article deals with the issue of compatibility of full-time division and e-learning education, advantages and disadvantages of both forms and the additional opportunities of blended learning for students of non-linguistic specialties. The extension of the methods and techniques for teachers and the learners with the help of educational internet-resources (hotlist, multimedia scrapbook, treasure hunt, subject sampler and web quest), technologies Web 2.0 (blog, wiki, podcast) in combination with the full-time division in teaching foreign languages to students of non-linguistic specialties is offered to advance motivation of students. Forms of organization of the Internet communication (synchronous and asynchronous) and the purposes of their use for teaching foreign languages are described.

**Key words:** *information technology, e-learning, blended learning, student motivation, learning foreign languages.*

### References

1. Sokolova E. Ya. Setevoy elektronnyy uchebno-metodicheskiy kompleks kak obrazovatel'nyy resurs dlya obucheniya professional'nomu angliyskomu yazyku (dlya studentov tekhnicheskikh vuzov) [Online educational English for special purposes (ESP) complex]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo pedagogicheskogo universiteta – TSPU Bulletin*, 2012, no. 4 (119), pp. 59–63 (in Russian).
2. Rossett A. *The ASTD E-Learning Handbook*. Published by McGraw-Hill, 2002. URL: <http://books.mcgraw-hill.com/authors/rossett/book.htm> (Accessed: 12 September 2013).
3. Purnima V. *Blended Learning Models II* Published: August 2002. URL: <http://www.learningcircuits.org/2002/aug2002/valiathan.html> (Accessed: 2 August 2013).
4. Missal D., Sieding B., Westhoff J. „Sicher im Netz“. *Ein Blended-Learning-Kurs zum Jugendmedienschutz*. Vereinigte Verlagsanstalten GmbH. 1. Auflage, 2009. Pp. 7–9.
5. Kostina E. V. Model' smeshannogo obucheniya (Blended Learning) i ee ispol'zovanie v prepodavanii inostrannykh yazykov [The Blended-Learning-Model and its using for teaching foreign languages]. *Izvestiya vuzov – News of Higher Schools*, 2010, no. 1 (2), pp. 141–144 (in Russian).
6. Sysoyev P. V. Sovremennye informatsionnye i kommunikatsionnye tekhnologii: didakticheskie svoystva i funktsii [Modern information and communication technologies: didactic characteristics and functions]. *Yazyk i kul'tura – Language and culture*, 2012, no. 1, pp. 120–133 (in Russian).

#### **Tomsk State University.**

Pr. Lenina, 36, Tomsk, Russia, 634050.

#### **National Research Tomsk Polytechnic University.**

Pr. Lenina, 30, Tomsk, Russia, 634050.

E-mail: [annabar3@yandex.ru](mailto:annabar3@yandex.ru)